

" پرسشنامه پیشینه خانوادگی و استفاده از زبان "

نام و نام خانوادگی:

نام فرزند شما:

تاریخ:

این پرسشنامه که شامل ۵ بخش است به منظور دستیابی به تصویری کلی از پیشینه خانوادگی و استفاده از زبان فارسی در مهاجران ایرانی و فرزندان آنها در نیوزیلند است. بعضی از اطلاعات مربوطه به پیشینه شما برای مطابقت دادن فردی یک زبانه در ایران با فرزند شما استفاده خواهد شد.

بخش ۱: زمینه خانوادگی

(۱) سن والدین: مادر..... پدر.....

(۲) تعداد فرزندان؟

(۳) آنها چند ساله هستند؟

(۴) فرزند شما که در این تحقیق شرکت می کند چند ساله است؟

(۵) او کجا متولد شده است؟ کشور..... شهر.....

(۶) او چند ساله بود هنگامی که شما به نیوزیلند نقل مکان کردید؟

(۷) سطح تحصیلات شما چیست؟

مادر.....

پدر.....

(۸) چه زمانی شما به نیوزیلند آمدید؟

(۹) چرا به نیوزیلند مهاجرت کردید؟

- ادامه تحصیل..... مهاجرت..... کار..... غیره.....

(۱۰) آیا شما به جز نیوزیلند تا به حال در کشوری غیر از ایران زندگی کرده اید؟

- هیچ

- بله، در: (شهر)..... (کشور)..... ماه / سال

(۱۱) شغل فعلی شما چیست؟

۱۲) آیا شما و فرزندتان تا به حال پس از خروج از نیوزیلند به ایران سفر کرده اید؟

- هرگز

- به ندرت

- گاهی اوقات

- به طور منظم، هر ۲ سال یک بار

- به طور منظم، هر سال یک بار

۱۳) آخرین بار کی به ایران سفر کرده اید؟

۱۴) اگر بله، دلیل یا دلایل این سفر را ذکر کنید (شما می توانید بیش از یک مورد را عنوان کنید)؟

- به دلیل مسائل فوری خانواده (مانند عروسی و یا مراسم تشییع جنازه)

- بدون دلیل خاصی

- برای دلیل دیگری

۱۵) آیا والدین شما (پدر بزرگ و مادر بزرگ فرزندتان) به نیوزیلند سفر کرده اند؟ چندین بار؟

- بله (هرگز..... به ندرت..... گاهی اوقات..... به طور منظم.....)

- نه

- آنها در نیوزیلند زندگی می کنند

بخش ۲: پیشینه زبان

۱۶) زمانی که شما در ایران زندگی می کردید، به چه زبانی صحبت می کردید؟

- فارسی

- فارسی و غیره (آذربایجانی، کردی، لری، گیلکی، مازندرانی، ...)

۱۷) زمانی که شما در ایران زندگی می کردید، کودک شما به چه زبانی صحبت می کرد؟

- فارسی

- فارسی و غیره (آذربایجانی، کردی، لری، گیلکی، مازندرانی، ...)

۱۸) شما قبل از آمدن به نیوزیلند چه زبان (ها) آموخته بودید؟

- فارسی

- فارسی و دیگر.....

۱۹) فرزند شما قبل از آمدن به نیوزیلند چه زبانهایی آموخته بودید؟

-... فارسی

-... فارسی و دیگر

(۲۰) آیا فرزند شما قبل از آمدن به نیوزیلند در کلاس های زبان انگلیسی شرکت کرده است؟ (در یک محیط آموزشی، مانند مدرسه یا موسسه های زبان انگلیسی)

- خیر

- بله، کمتر از ۳ ماه

- بله، کمتر از ۶ ماه

- بله، کمتر از ۱ سال

- بله، بیش از ۱ سال

(۲۱) آیا در حال حاضر فرزند شما زبان دیگری می آموزد؟ بله خیر.....

(۲۲) از زمانی که در نیوزیلند زندگی می کنید آیا فرزند شما در کلاس های زبان فارسی شرکت کرده است؟

- بله، در (سال): برای مدت از: ماه ساعت در هفته

- خیر

(۲۳) به طور کلی، مهارت زبان انگلیسی خود را قبل از مهاجرت به نیوزیلند چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

(۲۴) به طور کلی، مهارت زبان انگلیسی خود را در حال حاضر چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

(۲۵) به طور کلی، مهارت زبان انگلیسی فرزندتان را قبل از مهاجرت به نیوزیلند چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

(۲۶) به طور کلی، مهارت زبان انگلیسی فرزندتان را در حال حاضر چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

(۲۷) به طور کلی، مهارت زبان فارسی فرزندتان را قبل از مهاجرت به نیوزیلند چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

(۲۸) به طور کلی، مهارت زبان فارسی فرزندتان را در حال حاضر چگونه ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

بخش ۳: استفاده از زبان خانواده

(۲۹) هر چند وقت شما فارسی صحبت می کنید؟

.....هیچبه ندرتگأهیمرتباهمیشه

(۳۰) هر چند وقت شما با فرزند / فرزندان شما فارسی صحبت می کنید؟

.....هیچبه ندرتگأهیمرتباهمیشه

(۳۱) اغلب به چه زبان یا زبانهایی با همسر خود صحبت می کنید؟

- فقط به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی است، اما عمدتاً به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، بدون اولویت

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، اما عمدتاً از فارسی

- فقط فارسی

- دیگر

(۳۲) همسرتان به چه زبان یا زبانهایی عمدتاً با شما صحبت می کند؟

- فقط به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی است، اما عمدتاً به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، بدون اولویت

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، اما عمدتاً از فارسی

- فقط فارسی

- دیگر

(۳۳) شما اغلب به چه زبان یا زبانهایی با فرزندانتان صحبت می کنید؟

- فقط به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی است، اما عمدتاً به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، بدون اولویت

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، اما عمدتاً از فارسی

- فقط فارسی

- دیگر

(۳۴) به طور کلی، شما بیشتر در نیوزیلند دوستان فارسی یا انگلیسی زبان دارید؟

- فقط با دوستان انگلیسی زبان

- هر دو، اما بیشتر دوستان انگلیسی زبان

- به تعداد تقریباً مساوی

- هر دو، اما بیشتر فارسی زبان

- فقط دوستان فارسی زبان

(۳۵) شما و فرزندتان چگونه با این افراد ملاقات می‌کنید؟

-در خانه

-از طریق انجمن ایرانیها

-از طریق دوستان متقابل

-از طریق کار یا مدرسه فرزندتان

-غیره

(۳۶) آیا شما در تماس مکرر با اقوام و دوستان خود در ایران هستید؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباًهمیشه

(۳۷) چگونه با اقوام و دوستان خود در ایران تماس دارید؟

اسکایپ - تلفن - فیس بوک - ایمیل - راه دیگری، یعنی:

(۳۸) به چه زبان یا زبانهایی اغلب با اقوام و دوستان خود در ایران صحبت می‌کنید؟

- فقط به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی است، اما عمدتاً به زبان انگلیسی

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، بدون اولویت

- به دو زبان فارسی و انگلیسی، اما عمدتاً از فارسی

- فقط فارسی

- دیگر

(۳۹) آیا شما تا به حال قصد بازگشت به ایران را داشته‌اید؟

- بله

- نه

- شاید

(۴۰) آیا شما احساس راحتی بیشتری می‌کنید وقتی به زبان فارسی یا انگلیسی صحبت می‌کنید؟

- انگلیسی

- فارسی

- بدون اولویت

بخش ۴: استفاده از زبان در کودکان و انتخاب زبان

۴۱) هر چند وقت یکبار فرزند شما فارسی صحبت می کند؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

۴۲) آیا فرزند شما خواندن و نوشتن به زبان فارسی می داند؟

- بله

- خیر

۴۳) آیا فرزند شما خواندن و نوشتن به پنگلیش (نوشتن کلمات فارسی با حروف انگلیسی) می داند؟

- بله

- خیر

۴۴) اگر او خواندن و نوشتن به زبان فارسی می داند ، چقدر به زبان فارسی کتاب می خواند ؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

چه نوع کتاب ها بی؟

۴۵) اگر او خواندن و نوشتن به زبان فارسی می داند ، چقدر به زبان فارسی می نویسد؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

۴۶) اگر او خواندن و نوشتن به پنگلیش (نوشتن کلمات فارسی با حروف انگلیسی) می داند ، چقدر به زبان فارسی می خواند و می نویسد ؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

۴۷) اگر او خواندن و نوشتن به زبان فارسی می داند ، چگونه سواد او را به زبان فارسی ارزیابی می کنید؟

.....هیچخیلی کمکمکافیخوبخیلی خوب

۴۸) آیا فرزند شما به آهنگ های فارسی گوش می دهد؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

۴۹) آیا فرزند شما انیمیشن یا فیلم فارسی تماشا می کند؟

.....هیچبه ندرتگاهیمرتباهمیشه

۵۰) اگر فرزندان هرگز به آهنگ های ایرانی گوش نمی دهد و انیمیشن یا فیلم ایرانی را تماشا نمی کند، چرا ؟

۵۱) فرزندان شما بیشتر به چه زبان یا زبانهایی با شما صحبت می کنند؟

- فقط به زبان انگلیسی

بخش ۵: نگرش پدر و مادر

۵۴) حفظ زبان فارسی فرزند شما برایتان چقدر اهمیت دارد؟

- بی اهمیت

- نسبتاً بی اهمیت

- خیلی مهم نیست

- مهم

- بسیار مهم

۵۵) آیا شما فرزندان خود را به فارسی صحبت کردن تشویق می کنید؟

- نه، هرگز

- بله، گاهی اوقات

- بله، اغلب

۵۶) آیا شما فرزندان خود را به خواندن و نوشتن به زبان فارسی تشویق می کنید؟

- نه، هرگز

- بله، گاهی اوقات

- بله، اغلب

۵۷) آیا شما تا به حال فارسی فرزندان خود را تصحیح کرده اید؟

- هرگز... - بسیار به ندرت... - گاهی... - به طور منظم... - بسیار اغلب...

۵۸) اگر فرزندان شما قادر به صحبت و یا درک زبان فارسی نباشند، آیا شما احساس تاسف می کنید؟

- به هیچ وجه - نه چندان - بدون نظر - کمی - بسیار - بدون پاسخ

۵۹) آیا شما فکر می کنید از زمانی که شما به نیوزیلند مهاجرت کرده اید مهارت زبان فارسی فرزند شما تغییر کرده است؟

- بله، من فکر می کنم بدتر شده

- هیچ

- بله، من فکر می کنم که بهتر شده

۶۰) فرزند شما دو زبانه است، آیا شما فکر می کنید که او به زبان فارسی مسلط تر است یا زبان انگلیسی؟

- نه، او / او به زبان انگلیسی مسلط تر است

- او به هر دو مسلط است

- نه، او / او به زبان فارسی مسلط است

* اگر تمایل دارید می توانید هر نکته ای در مورد پاسخهای خود در پرسشنامه اضافه کنید:

.....

.....

با تشکر